

# 第2回全道英語通訳コンテスト

## & David先生による英語講演会

コンテスト  
参加料・見学科  
無料

**テーマ Part I Hokkaido as a Tourism Destination - from a British view point**  
(観光地としての北海道～英国の視点から)

**Part II BREXIT – more than EU membership at stake**  
(英国の欧州連合離脱～失うのはEU加盟だけではない)

**日時** 2018年3月24日(土) 13:00~16:00 (開場12:40)

**会場** TKP札幌駅カンファレンスセンター カンファレンスルーム  
(札幌市北区北7条西2丁目9 ベルヴェオオフィス札幌 3F Tel.011-708-7116)

**主催** 北海道通訳アカデミー (HAI)

**後援予定** 札幌市、北海道教育委員会、札幌市教育委員会、(公財)札幌国際プラザ

**主管** (株)イー・シー・プロ (E.C.PRO)

**講師** David Barnett

(NPO法人ワールド・ユース・ジャパン理事)

イギリス出身、札幌在住29年目、元日本国内添乗員。現在、異文化プログラム運営、スポーツ・観光関連の翻訳者・サイクリングガイドとして活動。  
インバウンド人材育成事業の英語・コミュニケーション担当として多くのセミナーに関わる。



### コンテスト開催概要

#### [目的]

北海道に必要とされる優秀な英語通訳者となる素質のある人材を発掘・育成すること

#### [プログラム]

11:30~12:30 応募多数の場合予選 (非公開)  
13:00~13:15 開会挨拶、ルールの説明 (予選実施の場合結果発表)  
13:15~15:00 講演会(英語)と逐次通訳コンテスト  
15:15~15:45 講師への質疑応答と模範通訳、審査結果発表、講評表彰式  
15:45~16:00

#### [カテゴリー]

**カテゴリーI** 講演Part I 単文ごとの英日逐次通訳  
(TOEIC公開テスト750点以上, 英検準1級)

**カテゴリーII** 講演Part II パラグラフごとの英日逐次通訳  
(TOEIC公開テスト840点以上, 英検1級及び同等の資格)

#### [表彰と副賞]

**カテゴリーI** 北海道通訳アカデミー (HAI) の3か月間無料受講資格  
(成績に応じて「通訳基礎コース(¥36,000)」または「プロ準備コース(¥44,500)」に相当)

**優勝者**

**準優勝者** 上記コースの1か月間無料受講資格

**カテゴリーII** 北海道通訳アカデミーの1学期間(6か月間)無料受講資格  
(成績に応じて「プロ準備コース(¥89,000)」または「プロ育成コース¥96,000」に相当)

**優勝者**

**準優勝者** 上記コースの1か月間無料受講資格

#### [審査員]

**審査委員長** 熊谷ユリヤ  
(英語会議通訳者、北海道通訳アカデミー教務顧問・特別講師、札幌大学教授)

**審査員** 岩崎修子  
(英語会議通訳者、北海道通訳アカデミー卒業生、北海道通訳アカデミー講師、全国通訳案内士)

**審査員** David Barnett  
(NPO法人ワールド・ユース・ジャパン理事)

#### [応募資格]

2017年度高校卒業以上の方で、過去5年以内に前述のTOEICスコア、英検の級(または相当する英語試験で同等の級・スコア)を取得した方

#### 対象外の方

- プロ通訳者と社内通訳者(現役/経験者)、過去3年間で3件以上または通算14日以上の有償通訳業務(ガイドは除く)をした方
  - コンテストと副賞の趣旨に鑑み、英語を母国語とする方、英語圏在住5年以上の方、英語が主な教授言語の初等・中等教育を3年以上受けた方
- 不明な点がございましたら下記事務局までお問い合わせ下さい。

#### [応募締切]

2018年3月14日(水)

#### [審査方法]

各カテゴリー7名以上の場合、当日事前に非公開の予選(日英逐次)を行い、各カテゴリー上位6名が決勝に進出する。各カテゴリーへの応募が4名以下の場合は、そのPartの通訳コンテスト実施を見送ることがある。

#### 採点の基準

##### ■ 訳出内容

1. 訳抜けや誤訳の有無
2. 語彙・表現・用語選択の正確さ
3. 直訳調になっていないか

##### ■ デリバリー・パフォーマンス

1. 分かり易さ(声量・滑舌・抑揚・声の調子)
2. 態度(自信や落ち着きを感じられるか、無駄なフィラー・言い直し・間がないかどうか)
3. 訳出の早さ(すぐに訳し始め、無駄な時間をかけずに訳し終われるかどうか)

締切日

コンテスト参加: 3月14日(水)

講演会・コンテスト見学: 定員140名になり次第

コンテスト応募要項と出場応募フォーム

<http://www.hokkaido-ia.jp>

お問い合わせ

HAI 北海道通訳アカデミー

<http://www.hokkaido-ia.jp>

〒060-0807札幌市北区北7条西4丁目8-3  
北口ヨシヤビル5F

[info@hokkaido-ia.jp](mailto:info@hokkaido-ia.jp)

運営: E.C.PRO

0120-978130

